

Techniques and Technology (A704000)

Course size *(nominal values: actual values may depend on programme)*

Credits 3.0 Study time 90 h

Course offerings in academic year 2023-2024

A (Year)	Dutch	Gent
----------	-------	------

Lecturers in academic year 2023-2024

Defrancq, Bart	LW22	lecturer-in-charge
----------------	------	--------------------

Offered in the following programmes in 2023-2024

ed in the following programmes in 2023-2024	crdts	offering
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, English, French)	3	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, English, German)	3	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, English, Italian)	3	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, English, Russian)	3	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, English, Spanish)	3	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, English, Turkish)	3	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, French, German)	3	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, French, Italian)	3	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, French, Russian)	3	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, French, Spanish)	3	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, French, Turkish)	3	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, German, Italian)	3	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, German, Russian)	3	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, German, Spanish)	3	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, German, Turkish)	3	A

Teaching languages

Dutch

Keywords

- Interpreting techniques
- Interpreting technology
- Videoconferencing

Position of the course

The unit of study 'Interpreting techniques and technology' seeks to acquaint students with the basic techniques of interpreting, including speech writing, note-taking, various simultaneous techniques, including simultaneous with text. It also seek to acquaint students with technological applications for conference interpreters: note-taking on tablet and with smart pens; terminological applications for interpreters, NLP in the booth, a visit to a remote interpreting hub.

Contents

The following components will be offered:

Interpreting techniques:

- numbers
- interpreting with texts

Technology for consecutive interpreting:

- note-taking on tablet and with smart pens

Technology for simultaneous interpreting:

- NLP in the booth

- terminological applications for interpreters
- technology for remote interpreting

Initial competences

Learning outcomes acquired in Bachelor 3 or Bachelor 4 and :

- Advanced text skills, listening and speaking skills
- Excellent memory
- Be familiar with technological tools

Final competences

- 1 The student has knowledge of the most important technologies used in the context of conference interpreting
- 2 The student has actively used the main technologies in preparation of or during interpreting classes.

Conditions for credit contract

This course unit cannot be taken via a credit contract

Conditions for exam contract

This course unit cannot be taken via an exam contract

Teaching methods

Seminar, Independent work

Learning materials and price

Other:

- Syllabus, handouts

References

Course content-related study coaching

Assessment moments

continuous assessment

Examination methods in case of periodic assessment during the first examination period

Participation, Assignment

Examination methods in case of periodic assessment during the second examination period

Assignment

Examination methods in case of permanent assessment

Skills test

Possibilities of retake in case of permanent assessment

examination during the second examination period is possible

Extra information on the examination methods

Students are required to use the technologies in a simulated context and to report their results in a portfolio.

Participation & simulation: 20%

Portfolio: 80%

Calculation of the examination mark

See heading explanatory note on evaluation methods.

Facilities for Working Students

Can be requested from the learning traject counsellor.

Addendum

CTTE